



Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam Tại Hoa Kỳ

The Vietnamese Eucharistic Youth Movement in the USA

Đoàn Chúa Hải Đông – TNTT Miền Tây Bắc

6841 S 180th St. Tukwila, WA 98188 - Tel: 206-325-5626 Ext. 3

www.chuahaidong.org

TRẠI ĐOÀN - NGUỒN SỐNG 31

Kính gửi Quý vị Phụ Huynh,

Theo lời mời gọi của Năm Thánh Lòng Thương Xót, Đoàn TNTT Chúa Hải Đông sẽ tổ chức trại hè Trại Nguồn Sống 31 với chủ đề “Living in God’s Mercy”. Đây là cơ hội để giúp các em học hỏi thêm về Thánh kinh cũng như phát huy khả năng về Phong Trào, chuyên môn, ca hát, sinh hoạt trong tinh thần đồng đội giữa khung cảnh thiên nhiên và giúp các em cảm nhận được lòng thương xót Chúa trong năm hồng ân này.

Thời Gian: 5:00 PM Thứ Sáu – 2:00 PM Chúa Nhật (6/24 – 6/26, 2016)

Địa điểm: Lake Sammamish (Hans Jensen Group Camp)
4460 E Lake Sammamish Parkway SE
Issaquah, Washington, 98029

Liên Lạc: Trưởng Phaolô Nguyễn Thanh Phụng @ 206-669-5140 or chdseattle@gmail.com

Lệ Phí: \$25.00 (*hạn chót ghi danh là ngày Thứ Bảy 11 tháng 6, 2016*)

Chuyên chở: School Bus (rời nhà thờ lúc 3:30 PM Friday 6/24)
hoặc xe gia đình/cá nhân

*** Các em cần có mặt tại Giáo Xứ CTTĐ-VN đúng 3:00 PM thứ Sáu (6/24).

*** Xin quý phụ huynh đón các em tại Giáo Xứ CTTĐ-VN đúng 3:00 PM Chúa Nhật (6/26).

Để cùng bước theo Chúa Giêsu trên con đường Phúc Âm hóa đời sống Thiếu Nhi, kính mong quý vị cho phép các em tham dự ba ngày trại nói trên. Nguyên xin Chúa Giêsu Thánh Thể, Mẹ Maria, và Thánh Cả Giuse luôn nâng đỡ và gìn giữ quý vị cùng gia đình.

Lưu Ý: Đây là Trại dành riêng cho các Đoàn Sinh, vì vậy chỉ có các Phụ Huynh trong danh sách ban ảm thực mới được đến thăm hoặc ở lại trong đất trại. Vì đất trại có hạn, xin các phụ huynh miễn thăm viếng. Tất cả các em ghi danh đi trại sẽ phải ở lại đất trại trong ba ngày và không được rời đất trại.

Kiến Thị,

Cha Tuyên Úy,

Lm. Francis Nguyễn Sơn Miên

Đoàn Trưởng,

Tr. Phaolô Nguyễn Thanh Phụng

Driving Directions to Hans Jensen Group Camp:

The park is located one mile northwest of the City of Issaquah and on the south end of Lake Sammamish. On Interstate 90 take exit 15 and go north to NW Sammamish Road which is about one block. Turn left and travel approx. 1/4 mile to the park entrance.



Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam Tại Hoa Kỳ

The Vietnamese Eucharistic Youth Movement in the USA

Đoàn Chúa Hải Đông – TNTT Miền Tây Bắc

6841 S 180th St. Tukwila, WA 98188 - Tel: 206-325-5626 Ext. 3

www.chuahaidong.org

ĐƠN ĐĂNG KÝ ĐI TRẠI ĐOÀN

MINOR PERMISSION AND RELEASE FORM

Event/Program: Vietnamese Eucharistic Youth Movement – Trại Nguồn Sống 31 (Overnight Camp)

Phone: 425-455-7010

Location: Lake Sammamish - Hans Jensen Group Camp.

Fee: \$25/each

4460 E. Lake Sammamish Parkway SE, Issaquah, WA, 98029

***Deadline:** June 11th

Date(s): 5:00PM Friday, June 24th – 2:00PM Sunday, June 26th, 2016

Transportation: Vì an toàn cho các em và để Ban Điều Hành dễ dàng kiểm soát. Xin quý phụ huynh chọn phương tiện di chuyển cho các em:

- School Bus (Đoàn sẽ phụ trách chở các em đi và về)
 Family Car (Phụ huynh sẽ phụ trách chở con em mình đi và về)

Student Information:

Name of Student: _____ Ngành: _____ Cấp: _____

Parent/Guardian: _____ Phone Number: _____

Emergency Contact: _____ Phone Number: _____

Student's Email Address: _____ **Student's** Phone Number: _____

Medical Information:

Allergic reactions (medications, foods, plants, insects, etc): _____

Other medical conditions we should be aware of: _____

Current Medications: _____

***** Please bring all necessary medications in a well-labeled container (including student name, medication name, & dosage/frequency) and check it in at the first aid tent *****

Waiver:

Tôi xin phép cho con tôi được tham gia kỳ trại hè này. Chấp thuận cho Đoàn Chúa Hải Đông Seattle, khi không có sự hiện diện của tôi, được đưa em vào nhà thương khi em bị bất cứ tai nạn nào có thể nguy hiểm đến tính mạng. Gia đình tôi sẽ lo bảo hiểm cùng những chi phí cần thiết cho việc chữa trị.

I hereby grant permission for my child to participate in event listed above. In the event of an emergency, I hereby give permission to transport my child to a hospital for emergency medical or surgical treatment. I wish to be advised prior to any further treatment by the hospital or doctor.

Child's physician: _____ Physician's phone number _____

Parent/Guardian contact numbers: (home): _____ (work): _____ (cellular): _____

Alternative emergency contact: _____ Relationship to child: _____

I understand the TNTT Chua Hai Dong Seattle does not provide medical insurance for my child for purposes of this camp, and I am solely responsible for providing such insurance and for payment of any medical treatment expenses for my child that are not covered by insurance.

I have read the information, verifying its accuracy, and agree to the statements made above:
(Xin Lưu Ý- Đoàn sẽ không nhận đơn khi chưa có chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ)

Chữ ký chấp thuận của phụ huynh: _____ Date: _____



Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam Tại Hoa Kỳ

The Vietnamese Eucharistic Youth Movement in the USA

Đoàn Chúa Hải Đông – TNTT Miền Tây Bắc

6841 S 180th St. Tukwila, WA 98188 - Tel: 206-325-5626 Ext. 3

www.chuahaidong.org

CAMPER CODE OF CONDUCT

Please read the following behavior guidelines with your child and have them sign in agreement.

Our camp philosophy is based on our TNTT mission statement which ensures that every camper has the opportunity to grow in faith, develop social skills, and to see themselves as a needed part of the community.

1. **I promise not to bring anything on the “do not pack” list:** If any of these items are found at camp they will be sent home to my parent and can result in my removal from camp:
 - a. Knives or weapons of any kind (guns, sling shots, air guns)
 - b. Fireworks
 - c. Pocket video game/electronics (ie, Gameboys, laptops, ipads/ipads, walkie-talkies)
 - d. Any kind of drugs (Medical necessity only; check your prescriptions in at the first aid station)
 - e. Alcohol
 - f. Gambling items
2. **Modesty:** In an intentional effort to create a space where campers can learn the value of their unique characters, minds, and souls, as well as to respect the inherent dignity of each person that our Catholic faith teaches, we follow a dress code of modesty. Please make sure that you pack proper clothing, and that none of the clothing contains inappropriate language/pictures, drug or alcohol references, racial slurs, or sexual messaging and is overly revealing.
3. **Friendship:** Jesus teaches us to treat others how we would want to be treated. It is important at camp to treat other campers and staff with respect and as a friend.
4. **Commitment:** All campers and staff make a commitment when they come to camp to support the camp community. This includes cheering on my teammates, participating, helping clean camp, working cooperatively with my team, and agree to stay on campground from Friday (6/24) to Sunday (6/26) without leaving.
5. **Put ups only:** Support and encouragement of all campers is required at camp. I will not use foul language, tease, or treat others unkindly. Causing physical harm and pranks are not allowed.
6. **Active Listening:** I promise to listen to instructions and follow all of the rules at camp. This includes staying with my team, using the buddy system, staying away from restricted areas (ie. Forest areas and Sammamish Lake across the street) without HT supervision, and respecting camp equipment and property.
7. **Have Fun:** Camp is all about having fun, making friends and growing closer to God. I promise to help all of the members of the camp community to achieve this.

Student signature: _____ **Date:** _____